

**bpt**

FB00072M4A

**Agata P1****CE**

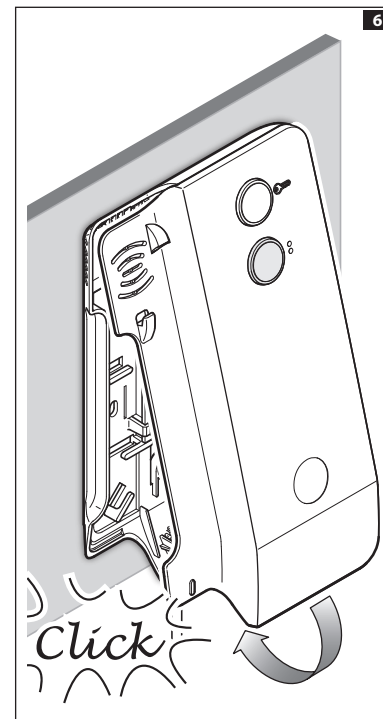
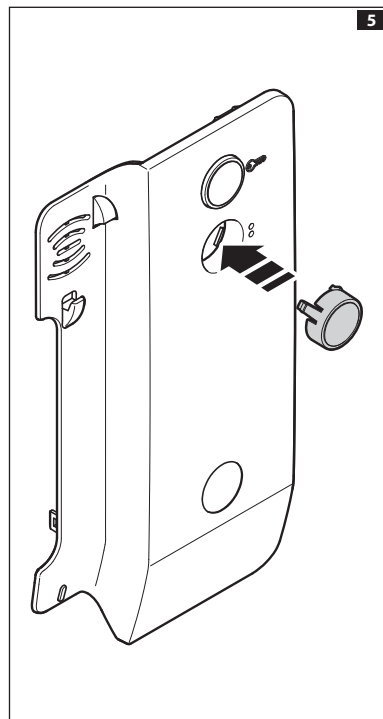
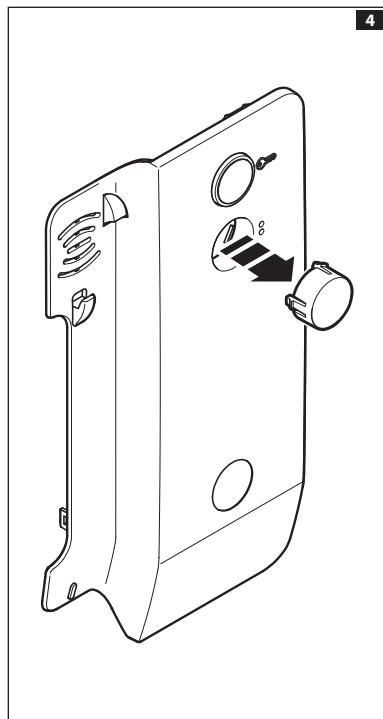
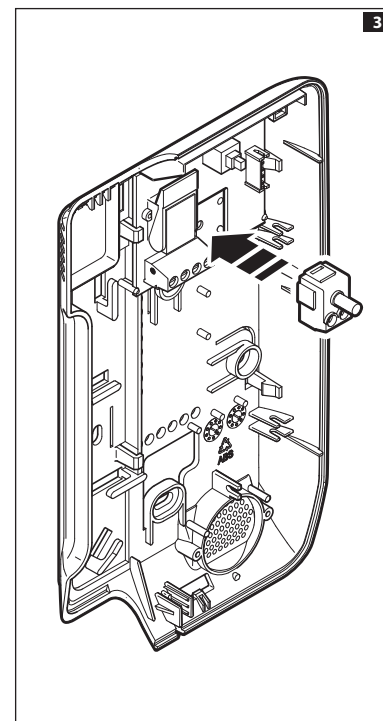
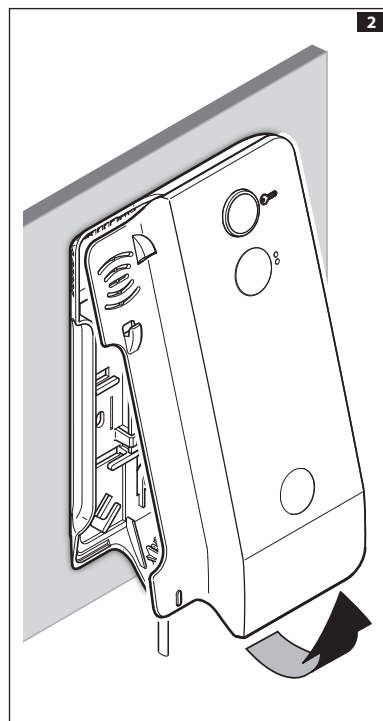
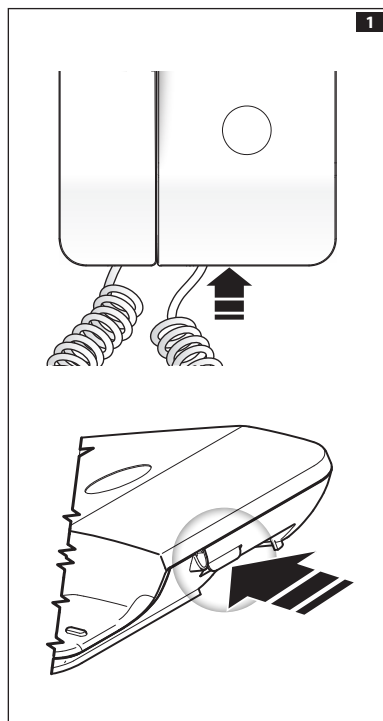
IT Italiano

EN English

FR Français

RU Русский

www.came.com

**CAME**  
safety & comfort**ITALIANO****Avvertenze generali**

- Leggere attentamente le istruzioni, prima di iniziare l'installazione ed eseguire gli interventi come specificato dal costruttore.
- L'installazione, la programmazione, la messa in servizio e la manutenzione del prodotto deve essere effettuata solo da personale tecnico qualificato ed opportunamente addestrato nel rispetto delle normative vigenti ivi comprese le osservanze sulla prevenzione infortuni.
- Prima di effettuare ogni operazione di pulizia o di manutenzione, togliere l'alimentazione.
- L'apparecchio dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato studiato.
- Il costruttore non può comunque essere considerato responsabile per eventuali danni derivanti da usi impropri, erronei ed irragionevoli.
- Per la pulizia utilizzare solo panni morbidi ed asciutti oppure leggermente inumiditi con acqua; non utilizzare alcun tipo di prodotto chimico.

**Dismissione e smaltimento.** Non disperdere nell'ambiente l'imballaggio e il dispositivo alla fine del ciclo di vita, ma smaltirli seguendo le norme vigenti nel paese di utilizzo del prodotto. I componenti riciclabili riportano simbolo e sigla del materiale.

I DATI E LE INFORMAZIONI INDICATE IN QUESTO MANUALE SONO DA RITENERSI SUSCETTIBILI DI MODIFICA IN QUALSIASI MOMENTO E SENZA OBBLIGO DI PREAVVISO. LE MISURE, SE NON DIVERSAMENTE INDICATO, SONO IN MILLIMETRI.

**Descrizione**

Pulsante ausiliario accessorio, da inserire nel citofono Agata C 200 per attivare servizi ausiliari (•) Aux2.

**Dati tecnici**

Tipo	Agata P1
Potere di interruzione massimo a 24V (A)	1
Temperatura di funzionamento (°C)	0 ÷ +35

**Installazione**

Per installare l'unità nel citofono procedere come indicato nelle figure.

## ENGLISH

### General Precautions

- Read the instructions carefully before beginning the installation and carry out the actions as specified by the manufacturer.
- The installation, programming, commissioning and maintenance of the product must be carried out only by qualified technical personnel, correctly trained with regard to respecting the regulations in force, including the implementation of accident prevention measures.
- Before carrying out any cleaning or maintenance operation, disconnect the power supply.
- The equipment must be destined only for the use for which it was designed.
- The manufacturer declines all liability for any damage as a result of improper, incorrect or unreasonable use.
- Only use soft, dry or slightly damp cloths to clean the terminal; do not use any chemical products.

**Decommissioning and disposal.** Do not dispose of the packaging material and the device at the end of its life cycle in the environment, but dispose of them in compliance with the laws in effect in the country in which the product is being used. The recyclable components are marked with a symbol and the material's ID marker.

THE DATA AND INFORMATION SHOWN IN THIS MANUAL ARE TO BE CONSIDERED AS SUBJECT TO CHANGE AT ANY TIME AND WITHOUT THE NEED FOR ANY ADVANCE WARNING. THE MEASUREMENTS, UNLESS OTHERWISE INDICATED, ARE IN MILLIMETRES.

### Description

Auxiliary accessory button, to be inserted into the Agata C 200 audio receiver to activate auxiliary services (●) Aux2.

### Technical data

Type	Agata P1
Maximum interruption power at 24V (A)	1
Operating temperature (°C)	0 ÷ +35

### Installation

To install the unit in the audio receiver proceed as shown in the figures.

## FRANÇAIS

### Instructions générales

- Lire attentivement les instructions, avant de commencer l'installation et effectuer les interventions comme indiqué par le fabricant.
- L'installation, la programmation, la mise en service et l'entretien du produit ne doivent être effectués que par un personnel technique qualifié et convenablement formé, conformément aux normes légales en vigueur, y compris les dispositions concernant la prévention des accidents.
- Avant toute opération de nettoyage ou d'entretien, veuillez mettre les dispositifs hors tension.
- L'appareil doit être uniquement utilisé dans le but pour lequel il a été conçu.
- Le fabricant ne peut toutefois être tenu pour responsable des éventuels dommages qui naîtraient d'une utilisation erronée ou déraisonnable.
- Pour le nettoyage, utiliser uniquement des chiffons doux et secs ou légèrement imbibés d'eau ; n'utiliser aucun produit chimique.

**Démantèlement et élimination.** Ne pas jeter les emballages et l'appareil dans la nature à la fin du cycle de vie, mais veuillez les éliminer conformément à la réglementation en vigueur dans le Pays d'utilisation du produit. Les composants recyclables portent le symbole et le sigle du matériau.

LES DONNÉES ET INFORMATIONS CONTENUES DANS CE MANUEL SONT CONSIDÉRÉES COMME SUSCEPTIBLES DE CHANGER À TOUT MOMENT ET SANS PRÉAVIS. LES MESURES, SAUF AUTRE INDICATION, SONT EN MILLIMÈTRES.

### Description

Bouton auxiliaire accessoire, à insérer dans l'interphone Agata C 200 pour activer les services auxiliaires (●) Aux2.

### Données techniques

Type	Agata P1
Pouvoir de coupure maximum à 24V (A)	1
Température de fonctionnement (°C)	0 ÷ +35

### Installation

Pour installer l'unité dans l'interphone, procéder comme cela est indiqué dans les figures.

## РУССКИЙ

### Общие предупреждения

- Перед началом работ по установке внимательно ознакомьтесь с инструкциями и выполните установку согласно рекомендациям производителя.
- Установка, программирование, ввод в эксплуатацию и обслуживание продукта должны выполняться только квалифицированным и специально обученным персоналом с соблюдением действующих стандартов, включая требования по охране труда и технике безопасности.
- Перед очисткой или техническим обслуживанием следует отсоединять устройство от источника электропитания.
- Устройство следует использовать только в целях, для которых оно предназначено.
- Производитель не несет никакой ответственности за любые повреждения, возникшие в результате неправильного, некорректного или неоправданного использования.
- Для очистки используйте сухую (или слегка влажную), мягкую ткань; не применяйте какие-либо химические средства.

**Прекращение использования и утилизация.** Не выбрасывайте упаковку и устройство в конце жизненного цикла, утилизируйте их в соответствии с действующими в стране использования продукта нормами. Компоненты, пригодные для повторного использования, отмечены специальным символом с обозначением материала.

ДАННЫЕ И ИНФОРМАЦИЯ, СОДЕРЖАЩАЯСЯ В ЭТОМ РУКОВОДСТВЕ, МОГУТ БЫТЬ ИЗМЕНЕНЫ В ЛЮБОЕ ВРЕМЯ БЕЗ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО УВЕДОМЛЕНИЯ. РАЗМЕРЫ, ЕСЛИ НЕ УКАЗАНО ИНОЕ, В МИЛЛИМЕТРАХ.

### Описание

Вспомогательная опциональная кнопка, которую можно подключить к домофону Agata C 200, чтобы активировать дополнительные сервисы (●) Доп2.

### Технические данные

Тип	Agata P1
Максимальная отключающая способность при 24 В (А)	1
Рабочая температура (°C)	0 ÷ +35

### Установка

Чтобы установить устройство в домофон, действуйте, как показано на рисунке.